



Christ Our Savior

CATHOLIC PARISH

NOVEMBER 9TH, 2025 | THE DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday Vigil / Sábado Vigilia

5:00pm (English)

7:00pm (Español)

Sunday Masses / Misas Dominicales

8:30am (English)

10:30am (Español)

12:00pm (ASL - Hard of Hearing)

1:00pm (Vietnamese)

5:00pm (Bilingual - EN & ESP)

Daily Masses (English) / Misas Diarias (Ingles)

8:00am (Monday-Saturday)

First Friday of the Month / Primer Viernes del Mes

7:00pm (Español)

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado

3:30pm - 4:30pm (EN, ESP & VIET)

Exposition of the Blessed Sacrament / Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday / Cada Viernes

6:00pm - 7:00pm

First Friday of the Month after 8:00am Mass

until 7:00pm (Spanish Mass)

Primer Viernes despues de la Misa de 8:00am

hasta la Misa en Español de las
7:00pm



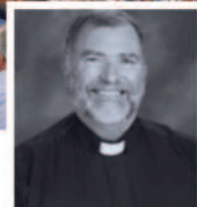
Our Mission Statement

Christ our Savior Catholic Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

CHRIST OUR FOUNDATION. CHRIST OUR HOPE. CHRIST OUR SAVIOR.



Next Sunday, the Thirty-Third Sunday in Ordinary Time, has been designated by Pope Francis the "World Day of the Poor." Pope Francis wrote in his Apostolic Letter, *Misericordia et Misere*, "It will be a day that will help communities and each baptized person to reflect on how poverty is at the heart of the Gospel and on that fact, as long as Lazarus lies at the door of our homes (Luke 16: 19-21) there can be no justice or social peace."

As Pope Leo XIV reflects in his recent Apostolic Exhortation, *Dilexi te*, poverty comes in many forms.

"In fact, there are many forms of poverty: the poverty of those who lack material means of subsistence, the poverty of those who are socially marginalized and lack the means to give voice to their dignity and abilities, moral and spiritual poverty, cultural poverty, the poverty of those who find themselves in a condition of personal or social weakness or fragility, the poverty of those who have no rights, no space, no freedom." (*Dilexi te*, 9)

It is the lack of agency in determining one's circumstances. We find poverty in so many forms, the sick, the addict, the refugees, people who were sexually abused as children, and so on. Our challenge is how we respond in a Gospel way to the poor we encounter.

With so many challenges of different forms of poverty, it is easy to feel powerless to remedy poverty. This is a good place to begin to address poverty, the poverty of our lack of imagination and fears that hold us back from doing anything at all. It is in this poverty that we turn to the Lord, who became poor for our sake, to ask for the strength to respond to the daily moments of encountering the poor.

El próximo domingo, el Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario, ha sido designado por el Papa Francisco como la "Jornada Mundial de los Pobres". El Papa Francisco escribió en su Carta Apostólica *Misericordia et Misere*: "Será un día que ayudará a las comunidades y a cada bautizado a reflexionar sobre cómo la pobreza está en el corazón del Evangelio y sobre el hecho de que, mientras Lázaro yacía a la puerta de nuestras casas (Lucas 16:19-21), no puede haber justicia ni paz social."

Como reflexiona el Papa León XIV en su reciente Exhortación Apostólica *Dilexi te*, la pobreza se presenta de muchas formas.

"De hecho, existen muchas formas de pobreza: la pobreza de quienes carecen de los medios materiales de subsistencia; la pobreza de quienes están socialmente marginados y carecen de medios para expresar su dignidad y capacidades; la pobreza moral y espiritual; la pobreza cultural; la pobreza de quienes se encuentran en una situación de debilidad o fragilidad personal o social; la pobreza de quienes no tienen derechos, ni espacio, ni libertad." (*Dilexi te*, 9)

Es la falta de capacidad para determinar las propias circunstancias. Encontramos la pobreza en tantas formas: los enfermos, los adictos, los refugiados, las personas que fueron abusadas sexualmente en su niñez, y muchos más. Nuestro desafío es cómo respondemos, de manera evangélica, a los pobres que encontramos.

Ante tantos desafíos y diversas formas de pobreza, es fácil sentirse impotente para remediarla. Este puede ser un buen punto de partida para abordar la pobreza: reconocer la pobreza de nuestra falta de imaginación y los miedos que nos impiden actuar. Es en esta pobreza donde nos volvemos al Señor, que se hizo pobre por nosotros, para pedirle la fuerza de responder en los momentos cotidianos en que encontramos a los pobres.

Chúa Nhật tới đây, Chúa Nhật XXXIII Thường Niên, được Đức Thánh Cha Phanxicô chọn là "Ngày Thế Giới Người Nghèo." Trong Tông Thư *Misericordia et Misere*, Đức Thánh Cha viết: "Đây sẽ là một ngày giúp các cộng đoàn và mỗi người Kitô hữu suy nghĩ về việc nghèo khó là trọng tâm của Tin Mừng, và rằng khi nào còn có anh La-da-rô nằm trước cửa nhà chúng ta (Lc 16:19-21), thì khi đó vẫn chưa thể có công bằng hay bình an xã hội."

Đức Thánh Cha Lê-ô XIV, trong Tông Huấn gần đây *Dilexi te*, cũng nhắc rằng nghèo khó có nhiều hình thức khác nhau.

"Có sự nghèo khó của những người thiếu thốn vật chất; của những người bị gạt ra bên lề xã hội và không có cơ hội thể hiện phẩm giá của mình; nghèo về luân lý và thiêng liêng; nghèo về văn hoá; nghèo của những người đang yếu đuối, dễ bị tổn thương; và nghèo của những người không có quyền, không có tiếng nói, không có tự do." (*Dilexi te*, số 9)

Nghèo khó cũng có thể hiểu là sự thiếu khả năng tự quyết định hoàn cảnh của chính mình. Chúng ta thấy nhiều hình thức nghèo: nơi người bệnh, người nghiện, người tị nạn, những ai bị tổn thương từ thuở nhỏ, và nhiều hoàn cảnh khác. Thách đố đặt ra cho chúng ta là: làm sao để đáp lại những người nghèo mình gặp gỡ bằng tinh thần Tin Mừng.

Trước quá nhiều thực trạng nghèo khó, chúng ta dễ cảm thấy bất lực, không biết bắt đầu từ đâu. Nhưng chính nơi cảm giác bất lực ấy, chúng ta nhận ra một dạng nghèo khác, nghèo trong lòng can đảm và trí tưởng tượng. Chính trong sự nghèo đó, chúng ta được mời gọi hướng về Chúa Giêsu, Đấng đã trở nên nghèo vì chúng ta, để xin Người ban sức mạnh mà đáp lại cách yêu thương mỗi khi chúng ta gặp người nghèo trong cuộc sống hằng ngày.

PARISH INFORMATION

• INFORMACIÓN PARROQUIAL



Weekly Events /
Eventos Semanales

Sunday, November 9th
6:30pm | Rosario en Español

Monday, November 10th
8:30am | Trilingual Rosary
9:30am | Environment Set-up
6pm | Legión de María
7pm | Adult Confirmation-OCIA
7pm | Rosario en Español

Tuesday, November 11th
Office Closed

Wednesday, November 12th
8:30am | Trilingual Rosary
6pm | Desafío
6pm | Young Adult Meeting
7pm | Rosario en Español

Thursday, November 13th
8:30am | Trilingual Rosary
12pm | Al-Anon
7pm | Lectio Divina-Spanish
7pm | Rosario en Español

Friday, November 14th
8:30am | Trilingual Rosary
6pm | Holy Hour
7pm | Rosario en Español

Saturday, November 15th
8:30am | Trilingual Rosary
9am | Christmas Wreath Making Workshop
3:30pm | Confessions
7pm | Rosario en Español

Contact Us / Contáctenos

Christ Our Savior Catholic Parish

2002 West Alton Avenue, Santa Ana, CA 92704
(714) 444-1500 | www.COSCP.org
MyParish App: Text APP to 88202

Facebook: @christoursaviorcatholicparish
Instagram: @christoursaviorcatholicparish
Youth Ministry Instagram: @ym.christoursavior
Young Adults Instagram: @ya.christoursavior

Office Hours

Mon-Fri 9am-12pm | 1pm-4:30pm | 5pm-8:30pm
Saturday 9am - 3pm | Sunday 8am - 2pm

Stewardship / Corresponsabilidad
FOR THE WEEK OF NOVEMBER 2ND



Regular Sunday Collection	\$14,835.00
Online Giving	\$3,566.00
Total	\$18,401.00
Goal	\$15,000.00
Difference	\$3,401.00

Second weekend of the month is dedicated to being a good steward along with giving non-perishable foods to Catholic Charities.

El segundo fin de semana del mes está dedicado a ser un buen mayordomo, junto con la donación de alimentos no perecederos a Caridades Católicas.

Tuần thứ hai của mỗi tháng sẽ là tuần dành riêng để trở nên một người tín hữu tham gia mục vụ tích cực, cũng như việc quyền góp thực phẩm không dễ hư cho các Tổ Chức Từ Thiện Công Giáo.

**FOCUS ITEMS
NOVEMBER 8TH & 9TH**

Many local families are facing difficult times and could use our support. We invite you to donate gas and grocery gift cards of any amount to help ease their burdens. Your generosity will provide families with the essentials they need. Together, we can bring hope and comfort to our neighbors in Christ. Thank you!

**ARTÍCULOS DE ENFOQUE
8 Y 9 DE NOVIEMBRE**

Muchas familias locales están pasando por momentos difíciles y necesitan nuestro apoyo. Los invitamos a donar tarjetas de regalo de cualquier cantidad para gasolina y comestibles para ayudar a aliviar sus cargas. Su generosidad les proporcionará lo esencial. Juntos, podemos brindar esperanza y consuelo a nuestros vecinos en Cristo. ¡Gracias!



This week our parish will take a collection to benefit the Archdiocese for the Military Services, USA (AMS). The AMS is the Archdiocese for the Military Services, not of the Military Services. This is an important distinction, because the AMS receives no funding from the U.S. Government or U.S. Military and has no parishes from which to receive a weekly assessment. Instead, it must rely on the generosity of those whose values and priorities align with its mission, programs and services, to meet its costs. Please prayerfully consider a contribution to this special collection to support active-duty military men and women, and their families, including those from our own parish. Please give generously.

Esta semana, nuestra parroquia realizará una colecta en beneficio de la Arquidiócesis para los Servicios Militares de los Estados Unidos (AMS, por sus siglas en inglés). La AMS es la Arquidiócesis para los Servicios Militares, no de los Servicios Militares. Esta es una distinción importante, ya que la AMS no recibe financiación del Gobierno de los Estados Unidos ni de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, y no cuenta con parroquias propias de las cuales obtener una contribución semanal. En su lugar, debe depender de la generosidad de quienes comparten sus valores y prioridades, y que apoyan su misión, programas y servicios, para cubrir sus gastos. Les pedimos que consideren en oración hacer una contribución a esta colecta especial para apoyar a los hombres y mujeres militares en servicio activo, y a sus familias, incluidas aquellas de nuestra propia parroquia. Por favor, sean generosos.

<p>NEXT WEEK</p> <p>We will have a Second Collection to offset Maintenance expenses. Thank you for your contribution!</p>	<p>LA PROXIMA SEMANA</p> <p>Tendremos una Segunda Colecta para compensar los gastos de Mantenimiento. ¡Gracias por su contribución!</p>
--	--

PRAYER & WORSHIP

ORACIÓN & ADORACIÓN

Mass Intentions /
Inteciones de las Misas

Sunday, November 9th

08:30am | +Guadalupe Hampton
10:30am | +Juan Hernandez Delgado
05:00pm | Paul & Agatha Chey

Monday, November 10th

08:00am | +Martha Nhung Hoang

Tuesday, November 11th

08:00am | Rosario Rios
Maribel Sanchez

Wednesday, November 12th

08:00am | +Francisca Pinedo

Thursday, November 13th

08:00am | +Leonora Jackson

Friday, November 14th

08:00am | +Felipa Balderas
+Rafael Balderas
+Sara Esparza

Saturday, November 15th

08:00am | +Florian Kos
+Margaret Kos
+Kathy Kos-Hess
05:00pm | +Hector Ulloa
+Rosa Maria Legareta
07:00pm | Thanksgiving

Let Us Pray for the Sick /
Oremos por los Enfermos

Brandy Ramos	Danh Nguyen
Bryan Misael	Hugo Infante
Ambriz Arellano	Hough Thanh

Let Us Pray for the Departed
Oremos por los Fieles Difuntos

Adolf Cheverria Pineda	Leon Bustos Bustamante
Alejandro Macias Pulido	Mary Teresa Van de Kamp
Daniel Navarro	Rafael Arias
Gabriel Ochoa	Roberto Macias Barragan
Julia Falla	

Jubilees throughout **History**

"In 1389, in remembrance of the number of years in the life of Christ, Urban VI chose to set the jubilee cycle to every 33 years and called for a jubilee in 1390 —though it was only celebrated after his death by Pope Boniface IX."



Taken from jubilaem2025.va

Jubileos a lo Largo de la **Historia**

En 1389, en recuerdo del número de años de la vida de Cristo, Urbano VI decidió establecer el ciclo jubilar cada 33 años y convocó un Jubileo para 1390, aunque este solo fue celebrado después de su muerte por el Papa Bonifacio IX.

Scripture Readings / Lecturas Bíblicas

Sunday, November 9th | The Dedication of the Lateran Basilica

Ez 47:1-2, 8-9, 12/Ps 46:2-3, 5-6, 8-9/1 Cor 3:9c-11, 16-17/Jn 2:13-22

Monday, November 10th | St. Leo the Great, Pope and Doctor of the Church

Wis 1:1-7/Ps 139:1b-3, 4-6, 7-8, 9-10/Lk 17:1-6

Tuesday, November 11th | St. Martin of Tours, Bishop; Veterans Day

Wis 2:23-3:9/Ps 34:2-3, 16-17, 18-19/Lk 17:7-10

Wednesday, November 12th | St. Josaphat, Bishop and Martyr

Wis 6:1-11/Ps 82:3-4, 6-7/Lk 17:11-19

Thursday, November 13th | St. Frances Xavier Cabrini, Virgin

Wis 7:22b-8:1/Ps 119:89, 90, 91, 130, 135, 175/Lk 17:20-25

Friday, November 14th |

Wis 13:1-9/Ps 119:1, 2, 10, 11, 17, 18/Lk 17:26-37

Saturday, November 15th | St. Albert the Great, Bishop and Doctor of the Church

Wis 18:14-16; 19:6-9/Ps 105:2-3, 36-37, 42-43/Lk 18:1-8

Next Sunday, November 16th | 33rd Sunday in Ordinary Time

Mal 3:19-20a/Ps 98:5-6, 7-8, 9 (see 9)/2 Thes 3:7-12/Lk 21:5-19



The office will be closed on
Tuesday, Nov. 11th
in observance of Veterans Day.
Thank you Veterans for your sacrifice!

La oficina parroquial estará cerrada el
martes, 11 de noviembre
en observancia del
Día de los Veteranos.
¡Gracias Veteranos por su sacrificio!

Wedding Banns / Amonestaciones



FRIDAY, NOVEMBER 21ST

🔗 Benjamin Hughes & May Bui

SATURDAY, NOVEMBER 22ND

🔗 Mel Nodalo & Allison David

🔗 Martin Iniguez & Sydnee Flores



Legión de María

La Legión de María Juvenil y Adultos se reúnen todos los lunes de 6:30pm a 8pm.
¡Todos son invitados!
Para más información, favor de contactar la oficina parroquial.



Santo Rosario

Únase a nosotros a rezar el Santo Rosario diario.
Capilla del Santísimo Sacramento
8:30am Trilingüe
7pm Español

PARISH NEWS & EVENTS

NOTICIAS & EVENTOS PARROQUIALES

NOVEMBER
@ CHRIST OUR SAVIOR

PSALMS 118:1
GIVE THANKS TO THE LORD, FOR HE IS GOOD,
HIS MERCY ENDURES FOREVER.

YOUNG ADULTS 2025

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
2	3	4 Mass Underground	5	6 UNITY NIGHT w/Dan DeMatte	7	8
9	10	11 Men's + Women's Group	12	13	14 XLT Adoration + Praise	15
16	17	18 Friends Giving	19	20 Parish movie night	21	22
23	24	25	26	27 THANKS GIVING DAY MASS 9am Trilingual	28	29
30 Youth + Young Adult Mass	31	I THESSALONIANS 5:18 IN ALL CIRCUMSTANCES GIVE THANKS, FOR THIS IS THE WILL OF GOD FOR YOU IN CHRIST JESUS.				

- NOV 4th: MASS UNDERGROUND @6pm (san juan capistrano mission)
- NOV 6th: UNITY NIGHT (w/ director of Damascus Mission DAN DEMATTE) @7pm
- NOV 12th: Men's + Women's Group
- NOV 14th: XLT (Adoration, Message, + Praise Night open to all) 6:30pm
- NOV 19th: Friendsgiving!!! (bring a dish to share) (not at COS) @6pm
- NOV 21th: Parish Movie Night (help needed) @6:30pm
- NOV 30th: Youth + Young Adult Mass (help needed) @5pm



Hora Santa del viernes 14 de noviembre
será una Noche XLT "Intégrate" para Jóvenes y Jóvenes Adultos
De 6:00p.m.-7:30p. m. en la iglesia. ¡Todos son bienvenidos!
Alabanza, Adoración y Testimonio



You Are Invited To
THANKSGIVING

Day Mass
NOVEMBER

THURSDAY 27 09:00 AM
2025

Trilingual Mass.
Blessing of bread and wine to be used at dinner.
Our collection will go to the
Doris Cantley Food Distribution Center

Calling All Women!

**SATURDAY,
NOVEMBER 15TH
9AM - 12:30PM
CHRIST OUR SAVIOR
MULTIPURPOSE
ROOM**

CHRISTMAS WREATH



WORKSHOP

**JOIN US FOR A DAY
OF REFLECTION AND
CREATIVITY AS WE
PREPARE OUR
HEARTS AND HOMES
FOR CHRISTMAS!**

Cost: \$25.00
*Includes wreath and decorations
SPACE IS LIMITED!
Tickets sold after
Saturday and Sunday Masses

Questions?
Please contact
the parish office:
714-444-1500

COFFEE, MUFFINS, MUSIC, PRAYER AND WREATH MAKING

Celebrando a *Nuestra Señora de Guadalupe*

Se acerca la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe, que comienza con nuestra novena el 3 de diciembre y culmina con la fiesta el 12 de diciembre.

Si alguien está interesado en ayudar, ya sea económicamente o de cualquier otra forma, por favor póngase en contacto con la oficina.

¡Gracias!



**YOU ARE NOT ALONE:
FIND SUPPORT
IN AL-ANON**

For Family and Friends of Alcoholics

Every Thursday at 12 noon
Christ Our Savior
Catholic Parish
Old Parish Building

FOR MORE INFORMATION
714-444-1500

AVAILABLE STARTING NOV. 15TH

LITTLE GUIDEBOOK FOR ADVENT

LET US MAKE SPACE FOR SILENCE AMID THE BUSYNESS, OPEN OUR HEARTS IN GRATITUDE, AND LOOK FOR CHRIST'S PRESENCE IN OUR DAILY LIVES.

"PREPARE THE WAY OF THE LORD, MAKE STRAIGHT HIS PATHS." — MARK 1:3

PLEASE TAKE ONE BOOK PER FAMILY.
DONATIONS WILL COVER THE COSTS OF THE BOOKS.



(949) 662-8163



LOCAL PARISHIONER
AFFORDABLE & COMPASSIONATE DENTISTRY

NEW PATIENT SPECIAL \$79

Exam includes full set of x-rays & regular cleaning



(657) 251-0109
13161 Brookhurst St, Garden Grove

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450

220 E. Main St. • Tustin, CA

www.saddlebackchapel.com • FD 1099

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
 - Flood Detection
 - Fire Safety
 - Carbon Monoxide
- 833-287-3502



PHOLUSCIOUS

**PHO • RICE
GARLIC NOODLES
VERMICELLI**

PHO Starting from **\$13.99**



(657) 204-9868

8162 Talbert Ave #104 • Huntington Beach, CA
Hours: 10am - midnight (daily)

**LAW OFFICES OF
JOHN MIKHAIL**

• **Car Accident Attorney**

Abogado de Accidentes de carro

• **Uber Accidents**

Accidentes de Uber

• **Workers' Compensation Attorney**

Abogado de Compensación de Trabajadores



310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant to Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.

**FREE
AD DESIGN**

with purchase of this space

CALL
800-950-9952

catholicmatch®

California

CatholicMatch.com/CA



PIZZA D'ORO

1145 Baker St. Costa Mesa, CA

(714) 549-0685

Dine in • Carry out
Catering • Online Delivery

EatAtPizzaDoro.com

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com

STARTING AT
\$19.95
/mo.



**2026
Catholic
Calendar**

Fill every month
with faith!

Order Yours Today! ▶



FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927

Gerran W. Brown, FD-488

204 West 17th Street, Santa Ana

714-542-3949

Serving the Catholic Community
for Decades

www.browncolonialmortuary.net

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952



**FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH**

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA

TWOTHUMBUPCARWASH.COM



**PEREZ LAW
GROUP, APC**

WILLS - LIVING TRUSTS - PROBATE

**PROTECT YOUR HOME AND ASSETS FOR
YOUR LOVED ONES WITH A WILL & TRUST.**

CALL US FOR MORE INFORMATION
AND MENTION YOUR PARISH!

PROTEJA SU CASA Y BIENES CON UN TESTAMENTO
Y FIDEICOMISO EN VIDA (LIVING TRUST).

LLAMENOS PARA MAS INFORMACION Y MENCIONE SU PARROQUIA!

Perez Law Group APC - Local Parishioners
855-529-8753 | 600 W. Santa Ana Blvd, Suite 802 • Santa Ana, CA 92701

ORANGE COUNTY
Plumbing
Heating & Air Conditioning

714-754-1774

"Since 1958"

www.orangecountyplumbingvac.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4LPi.com

Christ Our Savior Catholic Parish, Santa Ana, CA

05-1376